

**Message du Premier ministre Luc Frieden
à l'occasion de la fête nationale 2024**

Traduction officielle de la version originale en luxembourgeois

Chers concitoyennes et concitoyens,

La fête nationale, comme son nom l'indique, est un jour dédié à notre nation, au pays dans lequel nous vivons tous.

Certes, le Grand-Duc est au centre de cette journée, qui marque son anniversaire officiel. Mais c'est le cas parce que le Grand-Duc, avec toute la famille grand-ducale, est un symbole de notre nation.

Un symbole du Luxembourg.

De notre unité.

Et c'est ce qui constitue l'essence même du Luxembourg : notre unité.

Une unité qui reste aussi indispensable aujourd'hui comme elle l'a été tout au long de l'histoire du Luxembourg.

À l'époque de l'industrialisation au tournant du 20^e siècle. Pendant la terrible guerre et l'occupation dans les années 40.

Durant la construction d'une Europe garante de paix et de prospérité. Et dans la transformation continue de notre économie et de notre société.

Nous sommes restés unis tout au long de ces épreuves. Tout au long desquelles, nous avons défendu nos valeurs communes de liberté, de respect et de démocratie.

La liberté, qu'il s'agisse de la liberté individuelle ou de la liberté collective de tout un peuple, est aujourd'hui remise en question dans de nombreux pays. À travers le monde, des droits de l'homme sont violés et des frontières sont redéfinies par la force.

Mais au Luxembourg, nous apprécions encore la liberté à sa juste valeur.

Et nous nous en souvenons d'autant plus cette année, 80 ans après l'arrivée des premiers soldats alliés dans notre pays, venus pour nous rendre notre liberté.

Voilà pourquoi nous tenons fermement à cette liberté, et contribuons à la préserver partout dans le monde.

Et nous sommes tout aussi attachés à nos libertés ici, chez nous. La liberté d'expression, la liberté religieuse ou le droit à une vie privée et familiale.

Nous nous mesurons chaque jour à ces ambitions.

Mais ces libertés, nous les vivons au sein d'une communauté, d'une société. Nos libertés n'existent que si nous les exerçons avec respect – les uns envers les autres.

La liberté d'expression, par exemple, suppose qu'elle puisse être exprimée et entendue dans le respect mutuel.

Ces libertés dont nous jouissons toutes et tous, et le respect mutuel dont elles font l'objet – voilà les fondements de notre démocratie au Luxembourg.

Une démocratie sans liberté ne serait qu'une simple façade. Et une démocratie sans respect, un dialogue de sourds.

Or, nous ne devons tolérer ni l'un ni l'autre. Nous avons besoin de la démocratie, tout comme elle a besoin de nous pour la faire vivre jour après jour.

Mes chers compatriotes, les défis auxquels nous sommes confrontés – la sécurité, le changement climatique, la pauvreté, la compétitivité – ne sont pas des défis des seuls Luxembourgeois. Ou des défis des seuls non-Luxembourgeois.

Non, ce sont des défis communs auxquels nous devons apporter des réponses communes.

Pour bâtir un avenir qui est digne d'être vécu, le Luxembourg restera un pays ouvert tenant compte des aspirations des non-Luxembourgeois et œuvrant chaque jour en faveur d'une unité qui dépasse les nationalités.

That is why, together with all those who work and live in Luxembourg, and with our partners and friends in the European Union and around the world we will work hard to keep Luxembourg safe, united, free, and prosperous for all.

Je sais que parfois certains peuvent avoir le sentiment que les défis à relever sont trop grands. Mais ils ne sont trop grands que lorsqu'on les affronte seul. Unis en tant que société, nous serons à même de les surmonter. Si chacun d'entre nous met à profit ses opinions, ses connaissances et ses talents, nous pourrions faire avancer notre pays.

Dans une société où chacun est libre de penser et de s'exprimer ouvertement, où les débats sont menés dans le respect mutuel et où les décisions sont prises de manière démocratique, il n'y a pas de défi trop grand. Ces défis deviennent alors des chances. Des chances pour un avenir meilleur. Pour nous toutes et tous.

C'est pourquoi je souhaite, pour notre pays et pour l'Europe, que nous continuions à vivre nos valeurs. Que nous restions unis.

Vive notre liberté !

Vive le Grand-Duc et la Grande-Duchesse !

Tous mes vœux de bonheur à notre couple grand-ducal héritier ainsi qu'à toute la famille grand-ducale !

Vive le Luxembourg !

Et vive l'Europe !